

**APLIKIM PËR SHËRBIME ME KARTË DEBITI**  
REQUEST FOR SERVICES RELATED TO DEBIT CARD

**1. TË DHËNAT E LËSHUESIT TË KARTËS/ISSUER DATA**

ProCredit Bank sh.a person juridik i regjistruar në Qendrën Kombëtare të Biznesit me nr. Unik identifikimi (NUIS) J91524011J, në datë 11.02.1999, me seli Rruga Dritan Hoxha, Laprakë, Tiranë.

ProCredit Bank sh.a, a legal entity registered in National Business Center with a unique identification number J91524011J, on 11.02.1999, with main office in Dritan Hoxha Street, Tirana

**Dhe/And**

**2. TË DHËNAT MBI KOMPANINË<sup>1</sup>/COMPANY INFORMATION**

Emri i Kompanisë/ Company Name

\_\_\_\_\_

NUIS / Unique Identification number

\_\_\_\_\_

**2/1. TË DHËNAT MBI MBAJTËSIN E KARTËS/CARDHOLDER INFORMATION**

Emri , Mbiemri I mbajtësit të kartës /

Cardholder name and Surname

\_\_\_\_\_

Nr.i Dokumentit të Identifikimit / ID number

\_\_\_\_\_

Nr.Personal / Personal No. (NID)

\_\_\_\_\_

Datëlindja/Date of Birth

\_\_\_\_\_

**KËRKOJ TË APLIKOJ PËR<sup>2</sup> : / I REQUEST TO APPLY FOR :**

- Nryshim të përkohshëm<sup>3</sup> të limitit të kartës /Temporary change of the card limit  
 Nryshim të përhershëm<sup>4</sup> të limitit të kartës /Temporary change of the card limit

Lloji I kartës / Card Type

\_\_\_\_\_

Numri I kartës/ Card Number

□ □ □ □ □ □XXXXXX □ □ □ □

Data e Skadences së kartës/Expired Date :

\_\_\_\_\_

Rritje të limitit të kartës deri në vlerën

Temporary increase of card limit in amount of

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Të plotësohet në rast se karta e debitit është lëshuar për Personin Juridik/ To be completed only if the debit card is issued for the Legal Entity

<sup>2</sup> Zgjidh një nga opsionet më poshtë dhe plotëso të dhënat shtesë që kërkohen/ Select one of the options below and fill in the additional information required

<sup>3</sup> Eshte e vlefshme per nje dite dhe aktive deri ne oren 17:00

<sup>4</sup> Eshte e vlefshme deri ne daten e skadences se kartes

Ndryshim të llogarisë në kartën e debitit

Numri i llogarisë kryesore<sup>5</sup>/ Main AccNo

Numri i llogarisë që hiqet<sup>6</sup>/ AccNo Del

Numri i llogarisë që shtohet<sup>7</sup>/ AccNo Add

_____ - _____ - _____
_____ - _____ - _____
_____ - _____ - _____

#### Deklarata e klientit:

#### Declaration from the Client:

1. Nëpërmjet këtij formulari autorizoj ProCredit Bank sh.a për të kryer ndryshimet si me larte për llogaritë që lidhen me kartën e debitit dhe/ose ndryshim të limitit të kartës.  
2. Deklaroj se mbaj përgjegjësi të plotë për të gjitha trasaksionet e kryera në këto llogari nëpërmjet kartës që zotëroj.  
3. Deklaroj që nënshkrimi i depozituar (emer, mbiemër, firmë) është autentike dhe më përfaqëson në veprimet me Bankën ProCredit.  
4. Konfirmoj që kam lexuar dhe marrë parasysh dokumentet në vijim dhe se jam dakord. Kam shkarkuar këto dokumente dhe i kam ruajtur dhe / ose shtypur ato në mënyrë që të jenë në dispozicion për mua përgjithmonë: Termet dhe kushtet dhe listën e cmimeve si dhe pasqyrën e shërbimeve të ProCredit Bank.

Autorizoj bankën ProCredit Bank sh.a që të kryejë ruajtjen dhe përpunimin e të dhënave të regjistruara nëpërmjet këtij formulari. Konfirmoj se informacioni i regjistruar është i vërtetë, korrekt dhe i plotë. Jap pëlqimin tim që Banka të përpunojë të dhënat personale, si dhe informacionin financiar mbi mua përgjatë kohëzgjatjes së marrëdhënies me Bankën, në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008, "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar, si dhe Udhëzimin Nr. 20, datë 03.08.2012 "Mbi përpunimin e të dhënave personale në sektorin bankar". Gjithashtu, deklaroj se jam në dijeni që të dhënat e regjistruara në këtë formular për arsye eficientë dhe cilësie të lartë shërbimi mund të transferohen dhe disa shërbime mund të kryhen në kohë reale nga Banka ProCredit në Kosovë dhe nga kompania QUIPU GmbH në Gjermani (i cili është vend me nivel të mjaftueshëm mbrojtjeje për të dhënat personale).

1. Through this form I authorize ProCredit Bank sh.a to make the above changes for the accounts related to the debit card and / or change the card limit.  
2. I declare that I bear full responsibility for all transactions performed on these accounts through the card I own.  
3. I declare that the deposited signature (name, surname, and signature) is authentic and represents me in transactions with ProCredit Bank.  
4. I confirm that I have read and considered the following documents and that I agree. I have downloaded these documents and saved and / or printed them so that they will be available to me forever: Terms and conditions and price list as well as the overview of ProCredit Bank services

I authorize ProCredit Bank sh.a to perform the storage and processing of data recorded through this form. I confirm that the recorded information is true, correct and complete. I give my consent for the Bank to process personal data, as well as financial information about me during the duration of the relationship with the Bank, in accordance with Law no. 9887, dated 10.03.2008, "On the protection of personal data", as amended, as well as Instruction no. 20, dated 03.08.2012 "On the processing of personal data in the banking sector". I also declare that I am aware that the data recorded in this form, for reasons of efficiency and high quality of service, can be transferred and some services can be performed in real time by ProCredit Bank in Kosovo and by the company QUIPU GmbH in Germany (which is a place with a sufficient level of protection for personal data).

<sup>5</sup> Në platformën E-banking mund të shikoni llogarinë me të cilën është e lidhur karta. Kjo llogari nuk ndryshon dhe nuk mund të hiqet pasi është llogaria kryesore e lidhur me kartën/ In the E-banking platform you can see the account to which the card is connected. This account does not change and cannot be removed as it is the main account associated with the card

<sup>6</sup> Nëse kërkohet të hiqet llogaria shtesë e ndryshme nga llogaria kryesore. Kartëmbajtësi duhet të jetë i autorizuar me nivel A në llogaritë rrjedhëse të kompanisë të cilat po i hiqen kartës / If required to remove the additional account other than the main account. The cardholder must be authorized with level A in the current accounts of the company which are being removed from the card

<sup>7</sup> Nëse kërkohet të shtohet një llogari shtesë e ndryshme nga llogaria kryesore. Kartëmbajtësi duhet të jetë i autorizuar me nivel A në llogaritë rrjedhëse të kompanisë të cilat po i shtohen kartës / If required add an additional account different from the main account. The cardholder must be authorized with level A in the current accounts of the company which are being added to the card

Për realizimin e shërbimeve të ofruara nga banka kundrejt Klientit nevojitet që të dhënat e tij personale të transferohen në kuptim të ligjit në fuqi "Për mbrojtjen e të dhënave personale" pranë Bankës ProCredit në Kosovë, shtet i cili nuk ka nivel të mjaftueshem për mbrojtjen e të dhënave personale. Për këtë arsye transferimi do të kryhet në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të Dhënave Personale", i ndryshuar si dhe Udhëzimin Nr. 41, Datë 13. 06. 2014 "Për lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave", duke synuar sigurimin e një niveli të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave.

Përsa më sipër, jap pëlqimin tim dhe shpreh vullnetin tim të plotë dhe të lirë për kontrollin, përpunimin dhe transferimin e të dhënave të mia personale që janë dhënë në këtë formular drejt këtyre shteteve, përgjatë gjithë kohëzgjatjes së marrëdhënies kontraktore midis meje dhe ProCredit Bank sh.

Të dhënat personale apo financiare të Klientit, të mbledhura nga Banka, do të kontrollohen, përpunohen, transferohen për qëllim të zbatimit dhe mbarëvajtjes së të gjithë marrëdhënies kontraktore midis Klientit dhe Bankës dhe do të ruhen në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", si dhe Udhëzimin Nr. 20, datë 03.08.2012 "Mbi përpunimin e të dhënave personale në sektorin bankar".

Pranoj që te informohem me me SMS/Tel/ e-mail rreth shërbimeve bankare dhe ProCredit Bank sh. Unë mund ta ndërpres komunikimin me SMS/Tel/e-mail në çdo kohë, përmes ueb faqes. Gjithashtu autorizoj ProCredit Bank që të ruaj dhe përpunojë të dhënat e mia personale në përputhje me legjislacionin e fushës përgjatë kohëzgjatjes së marrëdhënies me Bankën për shërbimet bankare dhe për qëllime promovionale.

For the realization of services provided by the bank to the Client it is necessary that his personal data be transferred within the meaning of the law in force "On personal data protection" at ProCredit Bank in Kosovo, a country which does not have a sufficient level for the protection of personal data. For this reason the transfer will be carried out in accordance with Law no. 9887, dated 10.3.2008 "On the protection of Personal Data", as amended and Instruction no. 41, Date 13. 06. 2014 "On permitting certain categories of international transfers of personal data in a country that does not have a sufficient level of data protection", aiming to ensure a sufficient level of data protection.

As mentioned above, I give my consent and express my full and free will to control, process and transfer my personal data provided in this form to these countries, throughout the duration of the contractual relationship between me and ProCredit Bank sh.a.

The personal or financial data of the Client, collected by the Bank, will be checked, processed, transferred for the purpose of implementation and smooth running of the entire contractual relationship between the Client and the Bank and will be stored in accordance with Law no. 9887, dated 10.03.2008 "On the protection of personal data", as well as Instruction no. 20, dated 03.08.2012 "On the processing of personal data in the banking sector".

I agree to be informed by SMS / Tel / e-mail about banking services and ProCredit Bank sh.a. I can interrupt communication by SMS / Tel / e-mail at any time, through the website. I also authorize ProCredit Bank to store and process my personal data in accordance with the legislation of the field throughout the duration of the relationship with the Bank for banking services and for promotional purposes.

Vendi ,Data  
(Place,Date)

Emër,Mbiemër, Nënshkrimi ,Vula e mbajtësit të llogarisë  
(Name,Surname,Signature,Stamp of Account Holder)